

Človek je poslanec celote.  
Kar čuti, da mora napraviti,  
mora napraviti za celoto.

/ Srečko Kosovel /

A man is a member of a whole.  
What he feels he has to do,  
he has to do it for a whole.

/ Srečko Kosovel /

(SVETOVNI ETOS: globalno in lokalno, zbornik, ur. Marko Pavliha, 2013)  
(The world ethos: Globally and locally, Proceedings, editor Marko Pavliha, 2013)

Strokovne in osebne izkušnje so prispevali Professional and personal experiences were provided by:

V Radovljici In Radovljica: Marjana Ahacič, občanka Radovljice Ciril Globočnik, župan Občine Radovljica Urška Kočvar, udeleženka programa Projektno učenje za mlajše odrasle (PUM) Nastja Merc, mentorica v programu PUM na Ljudski univerzi Radovljica Nina Rakovec, igralka Jasmina Šubic, mentorica v programu PUM na Ljudski univerzi Radovljica V Črnomelju In Črnomelj: Nada Babič Ivaniš, Zavod za izobraževanje in kulturo Črnomelj Franci Strgar, občan Črnomelja Vesna Vodopivec, Zavod za izobraževanje in kulturo Črnomelj Denis Wright, priseljenec Gill Wright, priseljenka V Solčavi In Solčava: Neža Krivec, kmetija Perk Alojz Lipnik, župan Občine Solčava Mojca Ošep, študentka in občanka Solčave Marko Slapnik, direktor Centra Rinka V Radečah In Radečah: Marjana Dolinšek, Društvo kmečkih žena Arnika, Marija Imperl, direktorica KTRC Radeče Brane Kerenčič, splavar Jože Prah, Zavod za gozdove Slovenije učenci Podružnične osnovne šole Svilno V Ljubljani In Ljubljani: dr. Marko Pavliha, Gibanje Svetovni etos Slovenija dr. Natalija Vrečer, Andragoški center Slovenije Natalija Žalec, spec., Andragoški center Slovenije

Hvala vsem. Thank you all.

Vodja projekta Project Manager: mag. Zvonka Pangerc Pahernik Zasnova videa Concept of video: Slavica Borka Kucler, Ajda Turk, Darijan Novak, mag. Zvonka Pangerc Pahernik, Mateja Pečar Scenarij Written by: Slavica Borka Kucler, Ajda Turk Režija Directed by: Jure Plešec Kamera, montaža Camera, Editing: Jure Plešec Dodatni posnetki Additional footage: Iztok Gospodarič, KTRC Radeče Obdelava zvoka Sound processing: Miha Klemenčič Glasba in zvok Music and sound: različni avtorji / various artists Jamendo.com; Peter Beltram, Nevenka Kocijančič, Slavica Borka Kucler, Peter Monetti, Mateja Pečar, Ajda Turk, Urban Zorko Uporabljen odlomek iz filma "Hočem živeti" Insert from the film "I want to live". Producija Production: Vizualist - Koprodukcija Ljudska univerza Radovljica Oblikanje, foto, grafika Design, Photo, Graphics: Jure Plešec Koordinacija Coordinated by: Ajda Turk Tehnična produkcija Technical production: Oblikalnik, www.oblikovalnik.com Prevod Translation: Amidas d.o.o. Izdajatelj in producent Publisher and production: Andragoški center Slovenije Slovenian Institute for Adult Educationzanj: mag. Andrej Sotošek, direktor Izdano Published: Ljubljana, marec 2014 Naklada Edition: 200

Dostopno Available at: <http://tvu.acs.si/paradaucenja/video4>

Publikacija je financirana s podporo programa Vseživljenjsko učenje Evropske unije in Ministrstva za izobraževanje, znanost, kulturo in šport. Izvedba tega projekta je financirana s strani Evropske komisije. Vsebina publikacije je izključno odgovornost avtorja in v nobenem primeru ne predstavlja stališč Evropske komisije.

This project has been funded with support from the European Commission and Ministry of Education, Science and Sport. This publication reflects the views only of the author, and the Commission cannot be held responsible for any use which may be made of the information contained therein.



# Z ROKO V ROKI HAND IN HAND

UČENJE V SKUPNOSTI ZA OSEBNO IN SKUPNO DOBRO

LEARNING IN A COMMUNITY FOR PERSONAL AND COMMON GOOD

Projekt: Uresničevanje prenovljenega Evropskega programa za učenje odraslih 2012–2014 v Sloveniji  
Project: Implementation of the renewed European Agenda on Adult Learning 2012–2014 in Slovenia

Video-publikacija je sestavni del prizadovanj Slovenije za uresničevanje ciljev strateškega okvira Izobraževanje in usposabljanje 2020 na področju izobraževanja odraslih. Naveduje se na mnoga prednostna področja prenovljenega Evropskega programa za učenje odraslih za obdobje 2012–2014 s posebnim poudarkom na predstavitev skupnognega učenja. Vzajemno učenje in delovanje med skupnostjo in posamezniki, ki v njej živijo in delujejo, vzpostavlja trajnejše vezi, tudi skupno identiteto. V video predstavljamo primere socialnega vključevanja mladih, integracije priseljencev ob podprtosti lokalne skupnosti ter povezovanja na podeželju, kjer različni akterji (občani, občine, podjetniški centri, javni zavodi, društva) skupaj sooblikujejo in živijo zgodbe trajnostnega razvoja.

This video-publication is a constituent part of Slovenian endeavours for the implementation of the **Education and Training 2020 strategic framework** in the field of adult education. Its contents refer to several priority fields of the renewed **European Agenda for Adult Learning in the period 2012–2014** with special emphasis on presenting the value of community learning. Mutual learning and interaction between individuals and communities they live and work in establishes long-lasting ties, even a common identity. In the video, examples of good practice illustrate the social inclusion of young people, the integration of immigrants with support of the local community, and networking in rural areas where stories of sustainable development are shaped and experienced jointly by different stakeholders (citizens, municipalities, entrepreneurship centres, public institutes, societies etc.).

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA DELO, DRUŽINO,  
SOCIALNE ZADEVE IN ENAKE MOŽNOSTI

REPUBLIKA SLOVENIJA  
MINISTRSTVO ZA IZOBRAŽEVANJE,  
ZNANOST IN ŠPORT

Andragoški center Republike Slovenije  
Slovenian Institute for Adult Education

Program Vseživljenjsko učenje

S podporo programa Vseživljenjsko učenje Evropske unije With the support of the Lifelong Learning Programme of the European Union





# Z ROKO V ROKI

UČENJE V SKUPNOSTI  
ZA OSEBNO IN SKUPNO DOBRO



## SVE TOVNI ETOS

Svetovni etos uveljavlja vrednote, ki jih najdemo v temeljih vseh kultur: svetost življenja (posamezni, skupnosti, narave), sočutje, solidarnost, svoboda, dostenjanstvo osebe, enakovrednost in enakopravnost, dialog, duhovne in druge kulturne vrednote s pravico do učenja, znanja, razvoja, ustvarjalnosti ...

Več: <http://www.svetovnietos.si>